



Программа ООН  
по окружающей  
среде

Distr.  
GENERAL



UNEP/CBD/LC/1/6  
21 September 1993

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ  
ПО КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ  
РАЗНООБРАЗИИ

Первая сессия  
Женева, 11-15 октября 1993 года

ПРОЕКТ ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН  
КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

*Записка секретариата*

1. В пункте 3 статьи 23 Конвенции о биологическом разнообразии предусматривается, что Конференция Сторон Конвенции согласовывает и принимает свои правила процедуры и правила процедуры любых вспомогательных органов, которые она может учредить. В целях содействия подготовке первого совещания Конференции Сторон секретариат разработал прилагаемый проект правил процедуры совещаний Конференции Сторон.
2. Проект базируется в основном на правилах процедуры Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением. Кроме того, при необходимости, должным образом были учтены дискуссии, которые ведутся в рамках Межправительственного комитета для ведения переговоров по Рамочной конвенции об изменении климата в связи с правилами процедуры Конференции Сторон. По сравнению с моделью правил, касающихся Базельской конвенции и Рамочной конвенции об изменении климата, были внесены изменения, отражающие конкретные потребности, историю разработки и формулировки Конвенции о биологическом разнообразии.
3. Секретариат рекомендует, чтобы на первой сессии Межправительственного комитета по Конвенции о биологическом разнообразии (МККБР) правительства определили круг вопросов, которые, по их мнению, требуют существенных изменений, и четко зафиксировали свои позиции в надлежащие сроки, предусмотренные программой работы сессии (UNEP/CBD/LC/1/1/Add.1, приложение). Кроме того, секретариат приветствовал бы предложения, представленные в письменном виде.

4. Предлагается, чтобы секретариат представил пересмотренный проект к следующему совещанию МККБР, если такое будет проведено, либо, если такое совещание не состоится, - первому совещанию Конференции Сторон с учетом всех поступивших от правительств предложений. В пересмотренном проекте будут включены и четко отражены любые изменения по сравнению с нынешним проектом. В случае несогласия с рекомендациями правительств о внесении изменений секретариат представит в пересмотренном тексте каждый из вариантов. В случае несогласия с включением какого-либо принципиального положения такое несогласие будет ясно выражено.

*Приложение*

**ПРОЕКТ ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ СОВЕЩАНИЙ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН  
КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ**

**ЦЕЛИ**

*Правило 1*

Настоящие правила процедуры применяются к любому совещанию Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии, созываемому в соответствии со статьей 23 Конвенции.

**ОПРЕДЕЛЕНИЯ**

*Правило 2*

Для целей настоящих правил:

1. "Конвенция" означает Конвенцию о биологическом разнообразии, принятую в Найроби 22 мая 1992 года и открытую для подписания в Рио-де-Жанейро 5 июня 1992 года;
2. "Стороны" означает Стороны Конвенции;
3. "Конференция Сторон" означает Конференцию Сторон Конвенции, учрежденную в соответствии со статьей 23 Конвенции;
4. "Совещание" означает любое очередное или внеочередное совещание Конференции Сторон, созываемое в соответствии со статьей 23 Конвенции;
5. "Региональная организация экономической интеграции" означает организацию, определенную в статье 2 Конвенции;
6. "Председатель" означает председателя, избираемого в соответствии с пунктом 1 правила 21 настоящих правил процедуры;
7. "Секретариат" означает секретариат, учрежденный в соответствии со статьей 24 Конвенции.

**МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ СОВЕЩАНИЙ**

*Правило 3*

Совещания Конференции Сторон проводятся в месте нахождения секретариата, за исключением тех случаев, когда Конференция Сторон принимает иное решение или когда секретариат после консультаций со Сторонами принимает другие соответствующие решения.

## ДАТЫ ПРОВЕДЕНИЯ СОВЕЩАНИЙ

*Правило 4*

1. Если Конференция Сторон не принимает иного решения, очередные совещания Конференции Сторон проводятся раз в год.
2. На каждом очередном совещании Конференция Сторон принимает решение о дате открытия и продолжительности своего следующего очередного совещания.
3. Внеочередные совещания Конференции Сторон созываются тогда, когда Конференция Сторон сочтет это необходимым, или по письменной просьбе одной из Сторон при условии, что в течение шести месяцев после ее направления секретариатом Сторонам эта просьба будет поддержана не менее чем одной третью Сторон.
4. В случае внеочередного совещания, созванного по письменной просьбе одной из Сторон, оно созывается не позднее чем через девяносто дней после даты, когда просьба была поддержана не менее чем одной третью Сторон в соответствии с пунктом 3 настоящего правила.

*Правило 5*

Секретариат уведомляет все Стороны о датах и местах проведения совещаний по меньшей мере за два месяца до их предполагаемого начала.

## НАБЛЮДАТЕЛИ

*Правило 6*

1. Секретариат уведомляет Организацию Объединенных Наций, ее специализированные учреждения и Международное агентство по атомной энергии, а также любое государство, не являющееся Стороной Конвенции, о совещаниях Конференции Сторон, с тем чтобы они могли быть представлены наблюдателями.
2. Такие наблюдатели по приглашению Председателя могут участвовать в работе любого совещания без права голоса, за исключением случаев, когда против этого возражают не менее одной трети присутствующих на совещании Сторон.

*Правило 7*

1. Секретариат уведомляет любые органы или учреждения, правительственные или неправительственные, обладающие компетенцией в областях, относящихся к сохранению и устойчивому использованию биологического разнообразия, которые известили секретариат о своем желании быть представленными, о любом совещании Конференции Сторон, с тем чтобы они могли быть представлены в качестве наблюдателей, за исключением случаев, когда против этого возражают не менее одной трети присутствующих на совещании Сторон.

2. Такие наблюдатели по приглашению Председателя могут участвовать в работе любого совещания без права голоса по вопросам, имеющим прямое отношение к органу или учреждению, которое они представляют, за исключением случаев, когда против этого возражают не менее одной трети присутствующих на совещании Сторон.

#### ПОВЕСТКА ДНЯ

##### *Правило 8*

По согласованию с Председателем секретариат подготавливает предварительную повестку дня каждого совещания.

##### *Правило 9*

Предварительная повестка дня каждого очередного совещания включает при необходимости:

1. пункты, вытекающие из статей Конвенции, в том числе пункты, определенные в статье 23 Конвенции;
2. пункты, которые было решено включить на предыдущем совещании;
3. пункты, упомянутые в правиле 15 настоящих правил процедуры;
4. любой пункт, предложенный какой-либо Стороной и полученный секретариатом до выпуска предварительной повестки дня;
5. предлагаемый бюджет, а также все вопросы, касающиеся счетов и финансовых мероприятий.

##### *Правило 10*

Секретариат распространяет предварительную повестку дня вместе со вспомогательными документами для каждого очередного совещания среди Сторон по меньшей мере за шесть недель до открытия совещания.

##### *Правило 11*

Секретариат с согласия Председателя включает любой вопрос, относящийся к повестке дня, который может возникнуть в период между выпуском предварительной повестки дня и открытием совещания, в дополнение к предварительной повестке дня, который Конференция Сторон рассматривает вместе с предварительной повесткой дня.

##### *Правило 12*

При принятии повестки дня Конференция Сторон может добавлять, исключать, изменять или исправлять ее пункты. В повестку дня могут добавляться лишь те пункты, которые, по мнению Конференции Сторон, носят неотложный и важный характер.

### *Правило 13*

Предварительная повестка дня внеочередного совещания состоит лишь из тех пунктов, которые были предложены для рассмотрения в просьбе о проведении внеочередного совещания. Она распространяется среди Сторон одновременно с приглашением на внеочередное совещание.

### *Правило 14*

Секретариат докладывает Конференции Сторон об административных и финансовых последствиях всех основных пунктов повестки дня, представленных совещанию, прежде чем он рассмотрит их. Если Конференция Сторон не принимает иного решения, ни один такой пункт не рассматривается по меньшей мере в течение сорока восьми часов после того, как Конференция Сторон получила доклад секретариата об административных и финансовых последствиях.

### *Правило 15*

Если Конференция Сторон не принимает иного решения, то любой пункт повестки дня очередного совещания, рассмотрение которого не было завершено на совещании, автоматически включается в повестку дня следующего очередного совещания.

## ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО И ПОЛНОМОЧИЯ

### *Правило 16*

Делегация каждой Стороны, участвующей в совещании, состоит из главы делегации и такого числа аккредитованных представителей, заместителей представителей и советников, которое ей может потребоваться.

### *Правило 17*

Заместитель представителя или советник может исполнять обязанности представителя по назначению главы делегации.

### *Правило 18*

Полномочия представителей и список заместителей представителей и советников представляются Генеральному секретарю Конференции или его/ее представителю, по возможности, не позже чем через двадцать четыре часа после открытия совещания. Все последующие изменения в составе делегаций также доводятся до сведения Генерального секретаря Конференции или его/ее представителя. Полномочия даются главой государства, главой правительства или министром иностранных дел или, в случае региональной организации экономической интеграции, компетентным органом этой организации.

### *Правило 19*

Бюро любого совещания проверяет полномочия и представляет свой доклад Конференции Сторон.

*Правило 20*

До вынесения Конференцией Сторон решения о полномочиях представителей они имеют право временно участвовать в работе совещания.

**ДОЛЖНОСТНЫЕ ЛИЦА**

*Правило 21*

1. В начале первого заседания каждого очередного совещания из числа представителей присутствующих на совещании Сторон избираются Председатель, три заместителя Председателя и Докладчик. Они выступают в качестве Бюро совещания. При выборах Бюро Конференция Сторон должным образом учитывает принцип справедливого географического представительства. Должности Председателя и Докладчика совещания Конференции Сторон, как правило, подлежат ротации между пятью группами государств, о которых говорится в пункте 1 раздела 1 резолюции 2997 (XXVII) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1972 года, которой была учреждена Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде.
2. Председатель, три заместителя Председателя и Докладчик, избранные на очередном совещании, сохраняют свои полномочия до тех пор, пока их преемники не будут избраны на следующем очередном совещании, и выступают в этом качестве на любом созываемом внеочередном совещании. Любое должностное лицо может переизбираться на один последующий срок.
3. Председатель участвует в работе совещания в своем качестве и одновременно не может пользоваться правами представителя какой-либо Стороны. Заинтересованная Сторона назначает другого представителя, полномочного представлять эту Сторону на совещании и пользоваться правом голоса.

*Правило 22*

1. Помимо осуществления полномочий, представляемых ему/ей другими положениями настоящих правил, Председатель открывает и закрывает совещание, председательствует на заседаниях совещания, следит за соблюдением настоящих правил, предоставляет слово, ставит вопросы на голосование и объявляет решения. Председатель выносит постановления по порядку ведения заседания и в соответствии с настоящими правилами полностью осуществляет руководство ходом заседаний и поддерживает порядок на заседаниях.
2. Председатель может предложить Конференции Сторон прекратить запись ораторов, ограничить время, предоставляемое ораторам, и число выступлений каждого представителя по одному вопросу, прервать или прекратить прения и прервать или закрыть заседание.
3. При исполнении своих функций Председатель подчиняется Конференции Сторон.

*Правило 23*

Если Председатель временно отсутствует на заседании или на части заседания, он/она назначает на свое место одного из заместителей Председателя. Заместитель Председателя обладает теми же полномочиями и выполняет те же обязанности, что и Председатель.

*Правило 24*

Если какое-либо должностное лицо Бюро подает в отставку или иным образом не может завершить срок пребывания в должности или выполнять свои функции, для его замены на оставшийся срок полномочий заинтересованная Сторона назначает своего представителя.

*Правило 25*

Первое заседание каждого очередного совещания ведет Председатель предыдущего очередного совещания или, в его/ее отсутствие, заместитель Председателя, до тех пор пока Конференция Сторон не избирает Председателя данного совещания.

**ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ ОРГАНЫ**

*Правило 26*

1. Помимо Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, учрежденного в соответствии со статьей 25 Конвенции, Конференция Сторон может учреждать такие вспомогательные органы, включая комитеты и рабочие группы, которые могут потребоваться для осуществления положений Конвенции.
2. Конференция Сторон может постановить, что любые такие вспомогательные органы могут созываться в период между проведением очередных совещаний.
3. Если Конференция Сторон не принимает иного решения, то она избирает председателя каждого такого вспомогательного органа. Конференция Сторон определяет вопросы для рассмотрения каждым таким вспомогательным органом и по просьбе председателя вспомогательного органа может поручить Председателю совещания корректировать распределение работы.
4. Без ущерба для пункта 3 настоящего правила каждый вспомогательный орган избирает своих должностных лиц.
5. Большинство Сторон, назначенных Конференцией Сторон для участия в работе вспомогательного органа, составляют кворум, однако в том случае, если такой вспомогательный орган имеет открытый состав, кворум составляет одна четверть Сторон.



6. Если Конференция Сторон не принимает иного решения, настоящие правила *mutatis mutandis* применимы к работе вспомогательных органов, за исключением того, что:

а) председатель вспомогательного органа может осуществлять право голоса; и

б) решения вспомогательных органов принимаются большинством голосов присутствующих и участвующих в голосовании Сторон, за тем исключением, что повторное рассмотрение какого-либо предложения или поправки к предложению требует большинства, предусмотренного правилом 38.

#### СЕКРЕТАРИАТ

##### *Правило 27*

1. Главой секретариата Конвенции является Генеральный секретарь Конференции Сторон. Он/она или его/ее представитель действует в этом качестве на всех заседаниях Конференции Сторон и вспомогательных органов.
2. Генеральный секретарь предоставляет персонал, необходимый для Конференции Сторон или вспомогательных органов, и руководит этим персоналом.

##### *Правило 28*

Секретариат в соответствии с настоящими правилами:

- а) обеспечивает устный перевод на совещании;
- б) получает, переводит, тиражирует и распространяет документы совещания;
- в) публикует и рассылает официальные документы совещания;
- г) ведет звукозапись заседаний и организует ее хранение;
- д) организует хранение документов совещания и отвечает за их сохранность;
- е) как правило, выполняет любую другую работу, которая может потребоваться Конференции Сторон в свете положений статьи 24 Конференции.

#### ПОРЯДОК ВЕДЕНИЯ ЗАСЕДАНИЙ

##### *Правило 29*

1. Если Конференция Сторон не принимает иного решения, заседания Конференции Сторон являются открытыми.
2. Если соответствующий вспомогательный орган не принимает иного решения, заседания вспомогательных органов являются открытыми.

### *Правило 30*

Председатель может объявить заседание открытым, разрешить проведение прений и принятие любого решения, если присутствуют представители по меньшей мере двух третей Сторон.

### *Правило 31*

1. Никто не может выступать на заседании Конференции Сторон, не получив предварительного разрешения Председателя. Без ущерба для правил 32, 33, 34 и 35 Председатель предоставляет слово ораторам в том порядке, в каком они заявили о своем желании выступить. Секретариат составляет список ораторов. Председатель может призвать оратора к порядку, если замечания оратора не относятся к обсуждаемому вопросу.

2. По предложению Председателя или любой из Сторон Конференция Сторон может ограничить время, предоставляемое каждому оратору, и число выступлений каждого представителя по одному вопросу. До принятия решения два представителя могут высказаться за предложение об установлении такого ограничения и два - против него. Если прения были ограничены и оратор превысил регламент, Председатель немедленно призывает оратора к порядку.

### *Правило 32*

Председателю или докладчику любого вспомогательного органа может быть предоставлено слово вне очереди для разъяснения заключений, к которым пришел данный вспомогательный орган.

### *Правило 33*

Во время обсуждения любого вопроса каждый представитель может в любое время поднять вопрос по порядку ведения заседания, который немедленно решается Председателем в соответствии с настоящими правилами. Представитель может опротестовать постановление Председателя. Протест должен быть немедленно поставлен на голосование, и постановление Председателя остается в силе, если оно не будет отклонено большинством присутствующих и участвующих в голосовании Сторон. Представитель, выступая по порядку ведения заседания, не может говорить по существу обсуждаемого вопроса.

### *Правило 34*

Любое предложение, требующее решения вопроса о компетентности Конференции Сторон обсуждать любой вопрос или принимать какое-либо предложение или поправку к предложению, представленное ей, ставится на голосование до обсуждения этого вопроса или проведения голосования по этому предложению или поправке.

### *Правило 35*

Предложения и поправки к предложениям обычно представляются Сторонами в письменной форме в секретариат, который рассылает их делегациям. Согласно общему правилу, ни одно предложение не обсуждается и не ставится на голосование на заседаниях, если оно не было сообщено делегациям не позднее чем за день до заседания. Председатель может, однако, разрешить обсуждение и рассмотрение поправок к предложениям или вопросов процедурного характера, даже если эти поправки и предложения не были сообщены делегациям или были сообщены им только в день заседания.

### *Правило 36*

1. В соответствии с правилом 33 устанавливается следующий порядок первоочередности предложений перед всеми остальными процедурными или иными рассматриваемыми предложениями:

- a) о перерыве в работе заседания;
- b) о закрытии заседания;
- c) о перерыве в прениях по обсуждаемому вопросу; и
- d) о прекращении прений по обсуждаемому вопросу.

2. Разрешение выступить по процедурному предложению, подпадающему под категории a)-d), предоставляется лишь представителю, внесшему это предложение, и, кроме того, одному оратору, выступающему за это предложение, и двум, выступающим против, после чего оно немедленно ставится на голосование.

### *Правило 37*

Представитель, внесший процедурное или иное предложение, может в любое время снять их до того, как по ним началось голосование, при условии, что в них не было внесено поправок. Снятое таким образом процедурное или иное предложение может быть вновь внесено любой Стороной.

### *Правило 38*

После того как предложение было принято или отклонено, оно не может рассматриваться вновь на этом же совещании иначе, как по соответствующему решению Конференции Сторон, принятому большинством в две трети присутствующих и участвующих в голосовании Сторон. Разрешение высказаться относительно предложения о повторном рассмотрении предоставляется только представителю, внесшему предложение, и еще одному оратору, поддерживающему это предложение, после чего оно немедленно ставится на голосование.

Section 100

The first part of the document discusses the importance of maintaining accurate records and the role of the auditor in ensuring the integrity of the financial statements. It highlights the need for transparency and accountability in the reporting process.

Section 101

This section outlines the specific requirements for the preparation and presentation of the financial statements, including the use of the accrual basis of accounting and the application of the relevant accounting standards.

Section 102

Section 102.1

The auditor is required to perform the audit in accordance with the applicable auditing standards and to report on the results of the audit.

The auditor must also provide a clear and concise explanation of the scope and limitations of the audit.

The document further details the responsibilities of the management and the board of directors in ensuring the accuracy and reliability of the financial information presented in the statements.

Section 103

This section addresses the requirements for the disclosure of related party transactions and other significant events that may affect the financial position of the entity.

Section 104

The final part of the document provides concluding remarks and emphasizes the commitment to high standards of professional conduct and ethical behavior throughout the audit process.

#### *Правило 42*

Любой представитель может предложить, чтобы по отдельным частям предложения или поправки к предложению проводилось раздельное голосование. В случае возражений против требования о раздельном голосовании Председатель разрешает высказаться двум представителям, одному - за это предложение, другому - против, после чего оно немедленно ставится на голосование.

#### *Правило 43*

Если предложение, упомянутое в правиле 42, принимается, то принятые части предложения или поправки к предложению ставятся затем на голосование в целом. Если все постановляющие части предложения или поправки отклоняются, то предложение или поправка считаются отклоненными в целом.

#### *Правило 44*

Предложение рассматривается как поправка к предложению, если оно лишь дополняет, исключает или пересматривает какие-либо части этого предложения. Голосование по поправке проводится прежде, чем предложение, к которому она относится, ставится на голосование, и, если поправка принимается, то проводится голосование по предложению с внесенными в него поправками.

#### *Правило 45*

Если к предложению вносятся две или более поправок, то Конференция Сторон проводит голосование сначала по поправке, наиболее отличающейся по существу от первоначального предложения, затем - по поправке, которая менее отлична от него, и так далее, пока все поправки не будут поставлены на голосование. Председатель определяет порядок голосования по поправкам в соответствии с настоящим правилом.

#### *Правило 46*

Голосование, за исключением голосования при выборах, обычно проводится поднятием рук. Любая Сторона может потребовать поименного голосования. Поименное голосование проводится в английском алфавитном порядке названий Сторон, участвующих в совещании, начиная со Стороны, определяемой Председателем по жребию. Однако, если какая-либо Сторона в любое время попросит провести тайное голосование, то оно проводится по данному вопросу.

#### *Правило 47*

Голос каждой Стороны, участвующей в поименном голосовании, заносится в соответствующие документы совещания.

#### *Правило 48*

Председатель объявляет о начале голосования, после чего ни одному представителю не разрешается прерывать голосование, за исключением выступлений по порядку ведения заседания в связи с проведением данного голосования. Председатель может разрешить Сторонам выступать по мотивам голосования до начала голосования или после его окончания. Председатель может ограничить время таких выступлений. Председатель не разрешает представителю, внесшему предложение или поправку к предложению, выступать по мотивам голосования по этому предложению или поправке, если в них были внесены поправки.

#### *Правило 49*

Если Конференция Сторон не принимает иного решения, все выборы проводятся тайным голосованием.

#### *Правило 50*

1. В случае если необходимо избрать одно лицо или одну делегацию и ни один из кандидатов не получает при первом голосовании большинства голосов присутствующих и участвующих в голосовании Сторон, проводится второе голосование, ограниченное двумя кандидатами, получившими наибольшее число голосов. Если при втором голосовании голоса разделяются поровну, избрание того или другого из этих двух кандидатов определяется Председателем при помощи жребия.

2. Если при первом голосовании три или более кандидата получают равное и наибольшее число голосов, проводится второе голосование. Если в результате голоса разделяются поровну между более чем двумя кандидатами, число кандидатов сокращается до двух путем жеребьевки, и голосование, ограниченное оставшимися двумя кандидатами, проводится далее в соответствии с процедурой, установленной в пункте 1 настоящего правила.

#### *Правило 51*

1. Если путем выборов необходимо заполнить одновременно и при одинаковых условиях два или несколько мест, то избираются те кандидаты - в числе, не превышающем число таких мест, - которые при первом голосовании получили большинство голосов присутствующих и участвующих в голосовании Сторон.

2. Если число кандидатов, получивших такое большинство голосов, оказывается меньше числа лиц или делегаций, подлежащих избранию, то для заполнения остающихся мест проводятся дополнительные голосования, причем эти голосования ограничиваются кандидатами, получившими наибольшее число голосов при предыдущем голосовании, и число их не должно превышать более чем вдвое число подлежащих заполнению мест, однако после третьего безрезультатного голосования голоса могут подаваться за любое лицо или любую делегацию, имеющую право быть избранной.

3. Если три неограниченных в указанном выше смысле голосования не дают требуемых результатов, следующие три голосования ограничиваются кандидатами, получившими наибольшее число голосов при третьем неограниченном голосовании, причем число их не должно превышать более чем вдвое число подлежащих заполнению мест, после этого проводятся три следующих неограниченных голосования и так далее до тех пор, пока все места не будут заполнены.

#### ЯЗЫКИ СОВЕЩАНИЙ

##### *Правило 52*

Официальными языками Конференции Сторон являются английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский.

##### *Правило 53*

1. Выступления на одном из официальных языков переводятся устно на остальные официальные языки.
2. Представитель любой Стороны может выступать на любом другом языке, помимо официальных языков, если данная Сторона сама принимает меры по обеспечению устного перевода на один из официальных языков.

##### *Правило 54*

Официальные документы совещаний подготавливаются на одном из официальных языков и переводятся на другие официальные языки.

#### ЗВУКОЗАПИСЬ ЗАСЕДАНИЙ СОВЕЩАНИЯ

##### *Правило 55*

Звукозаписи заседаний Конференции Сторон, а по возможности и заседаний его вспомогательных органов, хранятся в секретариате в соответствии с практикой, принятой в Организации Объединенных Наций.

#### ПОПРАВКИ К ПРАВИЛАМ ПРОЦЕДУРЫ

##### *Правило 56*

1. Настоящие правила процедуры могут быть изменены решением, принятым Конференцией Сторон на основе консенсуса.
2. Аналогичным образом пункт 1 данного правила применяется, если Конференция Сторон исключает существующее или принимает новое правило процедуры.

#### ПРЕОБЛАДАЮЩАЯ СИЛА КОНВЕНЦИИ

##### *Правило 57*

В случае какого-либо противоречия между любым положением настоящих правил и любым положением Конвенции преобладает Конвенция.

-----